ԻԳ. ՏԱՐԻ ԹԻՒ 6168 — ԱՊՐԻԼ 29 | 12 ՄԱՅԻՍ 1906 — ՇԱԲԱԹ — 19 ՐԷԲԻ ԻԼ ԷՎՎԷԼ 1324 — Գ. ՏԱՐԻ ԹԻՒ 6168

[illegible]

Ծանուցմանց համար եւ է փափագելի պէտք է դիմել
ԱՐԵՒԵԼՔ ՕՐԱԹԵՐԹԻ
ՏՆՕՐԷՆՈՒԹԵԱՆ
ՂԱԼԱԹԻԱ, Պոլսեցւոց, Քահանէ փողոց թիւ 8

Les Annonces sont reçues
à la Direction du Journal "ARÉVELK"
Galata, Constantinople

20 ՓԱՐԱ 20

ԱՐԵՒԵԼՔ

ՕՐԱԹԵՐԹ

ԱԶԳԱՅԻՆ՝ ԳՐԱԿԱՆ ԵՒ ՔԱՂԱՔԱԿԱՆ

ԲԱԺԱՆՈՐԴԱԳՐՈՒԹԻՒՆ

Պոլսոյ եւ գաւառներու համար	տարեկան	140 ղրշ.
» » »	վեցամսեայ	70 »
» » »	եռամսեայ	40 »
Օտար երկիրներու համար	տարեկան	40 Ֆր.
» »	վեցամսեայ	20 »

Դրամի փոխարէն փաքեթի փող կ'ընդունուի, 115 ղրշ. 100 ղրշ. համար։
Տեղական Թղթատարի ծախքը բաժանորդաց կը վերաբերի։

Ծանուցմանց համար պէտք է դիմել Խմբագրատան։

20 ՓԱՐԱ 20

ԱՋ ՈՒ ՁԱԽ

ԴՊՐՈՑԱԿԱՆ ՄԱՏԵՆԱԴԱՐԱՆՆԵՐԸ

Դպրոցական աշակերտը ի՞նչպէս պէտք է անցնէ իր պարապ ժամերը, ի՞նչպէս կ'անցնէ մանաւանդ մեր մէջ։

Առաջին հարցման պատասխանելու համար կարելի է թուել հազար ու մէկ զբօսանքներ ու մարզանքներ՝ որոնք հնարուած են աշակերտներուն պարապոյ ժամերը միանգամայն զբօսցնելու եւ օգտակար զբաղումներու յատկացնելու միջոցով։

Աւելի դիւրին բան մըն է երկրորդ հարցման պատասխանը։ Մեր դպրոցական աշակերտներու հարիւրին իննսունը, դպրոցէն դուրս, փողոցը կ'անցնէ իր պարապ ժամերը, երբեմն իր տարիքին անպատշաճ միջավայրերու եւ պայմաններու մէջ, որոնք ընդհանրապէս վնասակար ազդեցութիւն մը կը գործեն իր հոգւոյն վրայ, կը խաթարեն իր յատկութիւնները, կը լլկեն իր բարոյական էութիւնը։

Չի բաւեր միայն դպրոցին մէջ խնամ հսկողութեան մը առարկայ դարձնել աշակերտները։ Չի բաւեր միայն տան մէջ հոգ տանիլ անոր կրթութեան։ Դպրոցին ու տան հսկողութեան միջեւ կայ պարապ շրջան մը, այն շրջանը՝ որուն մէջ տղան անտէրունչ եւ ամէն հսկողութենէ, ամէն խնամքէ հեռու կը մնայ, ըլլա՛յ տան մէջ եւ կամ փողոցը։

Այս տարակուսելի այդ շրջանը պէտք է հսկողութեան առարկայ դարձնել, [illegible] անհրաժեշտութիւնն ու ո՛չ փափաքելութիւնն է պահանջ՝ եթէ երբեք նոյն իսկ լաւագոյն պայմաններու մէջ ալ ամէն [illegible] տղոց պէտք է [illegible]։

Ս. բազմաթիւ երկիրներու մէջ՝ շատ դպրոցներ [illegible] հոգ չեն տանիր այն, որ դպրոցին մէջ անցընելիք շրջանին վրայ, որքան հսկողութիւն ցոյց կու տան անոնց դպրոցէն դուրս անցընելիք շրջանին համար։ Ինչ որ դիւր, տղան դպրոցէն մեկնելէն անմիջապէս վերջ չանցնի տուն։ Իրաւ է որ տղայ մեկնելէն վերջ տունը մինչեւ յաջորդ օրը անոնց հետ չպիտի գտնուին, բայց կ'աշխատին որ տղաքը իրենց խրատներուն ու բարեկրթութեանց ազդեցութեան տակ մեկնին դպրոցէն։ Հոն ուր իրենք չեն գտնուիր, իրենց ազդեցութիւնը կը կատարէ պէտք եղած հսկողութիւնը։

Այս գործին մէջ իրենց ամէնէն մեծ զօրավիգներէն մէկը կը դառնայ ընթերցանութիւնը։ Այնտեղ ամէն դպրոց իր մատենադարանը ունի, կազմուած չինել եւ օգտակար հատորներով, որոնք աշակերտներուն տրամադրութեան տակ են ամէն տեղ, եւ ընտրուած են ամէնէն գրաւիչ, ամէնէն հետաքրքրական եւ ամէնէն օգտակար բարոյագիտական գործերու մէջէն։

Արդէն ամբողջ գրականութիւն մը կայ մի՛ միայն տղոց համար, ամփոփուած [illegible], գեղեցիկ կազմով եւ գրաւիչ տեսքով պատկերազարդ հատորներու մէջ, որոնցմէ շատերը կիներու կամ օրիորդներու ստորագրութիւնը կը կրեն։ Ուսուցչէն ընտրել միայն կը մնայ։ Անկէ անդին, յանձն տղայ հետաքրքրութիւնը կը գրգռէ՝ այս կամ այն գրքին գեղեցկութիւնը ցոյց տալու համար, կը բացատրէ մէկուն ու միւսին նիւթը, եւ երբ տղան գիրքը կ'առնէ կը տանի, ուսուցիչը կրնայ ապահովաբար թէ իր բարոյականութեան միջավայրին փոխել պիտի կրնայ իր տղաք բանալ, իր գիրք փոխել։ Որովհետեւ բոլոր գրքերն ալ մանրազնին ընտրուած միտքը մշակելու եւ բարոյական էութիւնը բարելաւելու միջոցով գրուած են։

Ինչո՞ւ արդեօք մեր դպրոցներն ալ իրենց մատենադարանները չունենան։ Այս օրերս թերթերը գրեցին թէ Կեդրոնական վարժարանի աշակերտները մեր աշխարհիկ գրականութեան նուիրուած մատենադարան մը կազմակերպեր են, օժանդակութեամբ իրենց ուսուցիչներէն ոմանց՝ որոնք գրական գործերու եւ հանդէսներու հաւաքածոներ նուիրեր են։ Կեդրոնականը այժմ երկրորդական վարժարան մըն է, աշակերտները չափահաս են, եւ կազմուած մատենադարանն ալ աւելի գրական դաստիարակութեան կը միտի քան բարոյական դաստիարակութեան։

Մեր նախակրթարաններուն պէտք են գրքեր՝ օգտակար ու բարոյական դաստիարակութեան ծառայող հատորներ, — անոնք որոնք միանգամայն թէ՛ միտքը կը մշակեն եւ թէ հոգին։ Եւ այդ կարգի շատ գրքեր հրատարակուած են, յատուկ մատենադարան մը կազմելու չափ շատ։

ԱՐԱՄ ԱՆՏՈՆԵԱՆ

ԲԺՇԿԱԿԱՆ ՆՕԹԵՐ

ՍՐՏԻ ՋՂԱՁԳՈՒԹԻՒՆ

Սրտի ջղաձգութիւնը (angine de cœur) հիւանդութիւն մըն է որ յատկանշուած է ցաւի առանձնայատուկ ժամանակներով (paroxysme)։ Ցաւը ծագում կ'առնէ սրտի յատուկ ջիղերու մէջ, եւ կը շփոթուի նաեւ ջղային ուրիշ կեդրոններու մէջ, եւ ամփոփաբար կը ներկայացնէ սրտի գործարանին հետ ծանր հիւանդութիւններ։ Շատ մը պարագաներու մէջ, կախում ունենալ կը թուի սրտի անհրաժեշտութեան անբաւականութենէն, այսինքն՝ է սրտի յատուկ չիզերակներու կարծրացման ու այլասերումէն եւ ուրիշ հիւանդութեանց, որով անոնք հոսումը կ'ըլլան կծկուելու եւ խափանուելու, այսպէս արգիլելով սրտի սովորական սնուցումը։

Սոյն տեսակի ջղաձգութեան անմիջական պատճառը կրնայ ըլլալ արեան թանձրացած մէկ մասնիկը (embolisme) սրտի յատուկ չիզերակին մէջ. ընդհանրապէս ամփոփաբար անիկա հետեւանքն է արեան երակները շրջման մէջ դնող [illegible] ջղային կամ ֆիզիքական բուռն աշխատութեան, [illegible]։ Երբեմն սրտի կաթուածային եւ յօդացաւային հիւանդութիւն մը, որ արեան կանոնաւոր շրջանին արգելք կը հանդիսանայ, անտարակուսելի աղդակ մըն է թէ՛ նախնական հիւանդութիւնը առաջ բերելու, եւ թէ սրտի ջղաձգութեան կրկնուելը նպաստաւորելու մէջ։ Նաեւ գիրութիւնը, հիւանդոտ կեանքը, ծխախոտ եւ ոգելից ըմպելեաց գործածութիւնը զօրաւոր նախապատրաստող պատճառներ կը նկատուին սրտի ճշմարիտ ջղաձգութեան։ Ցուրտ եւ խոնաւ օդը յաճախ գրգռիչ ազդակ մըն է։

Պէտք է զանազանել սրտի ճշմարիտ ջղաձգութիւնը սրտի կեղծ ջղաձգութենէն (pseudo-angine)։ Առաջինը զարմանալի ծագում ունի եւ յաճախ առողջ մարդիկ ենթակայ են անոր. մինչդեռ կեղծ տեսակը կողմնակի նախապատրաստութենէ եւ թունաւոր ազդեցութիւններէ կախում ունի, ինչպէս, դժուարամարսութենէ, փքանալութենէ, եւ կամ մաղձային քարերու ներկայութենէ, եւ անոր սովորական զոհերն են երիտասարդ եւ ջլախտաւոր կիներ։

Սրտի ճշմարիտ ջղաձգութեան յատկանշական պատահմունքներն են վերջին աստիճան նեղութիւն պատճառող ցաւ մը կուրծքի եւ սրտի շուրջը, որ այլեւայլ կերպով կը ներկայանայ, եւ որ միացած կը գտնուի վերահաս մահուան վախի զգացումի մը։ Ցաւը սովորաբար կը ճառագայթէ դէպ ի ձախ ուսը եւ անկէ ալ դէպ ի վար բազուկը յաճախ անցնելով արմունկին մէջ, առաջ շատ անգամ յառաջանալով մինչեւ ձեռքի վերջին երկու մատներուն ծայրերը։ Ան յաճախ առաջն է վիզը վիզին մէկ կողմը եւ ականջին ետեւը։ Ան կրնայ զգացուիլ ստամոքսի, որովայնի եւ ծնօտներուն շուրջը։ Երբեմն կը յառաջանայ մարմնոյ աջակողմը եւ կը զգացուի ազդրերու մէջ։ Գունատութիւն եւ վախ նկարագրուած են հիւանդին դէմքին վրայ, եւ շնչառութիւնը յաճախ կ'ընդհատուի, իբր թէ առատ ցաւը մասն ըլլար շնչելու։ Ցաւին տեւողութիւնը քանի վայրկեանէն մինչեւ երկու կամ երեք ժամ է, եւ շատ անգամ կը վերջանայ մարելով կամ մահուամբ։ Ցաւի այդ տագնապները կրնան յաճախակի իրարու յաջորդել եւ կամ երկայն միջոցներ տալ։ Ենթական յաճախ կը վայելէ առողջութեան գոհացուցիչ վիճակ մը՝ ցաւի այդ նոպաներու շրջաններու ժամանակամիջոցին մէջ, պայմանաւ որ զանոնք առաջ բերող բուն պատճառը անուղղակի հոգածութեան մը չենթարկուի։ Երբեմն ցաւի այդ տագնապները տակաւ աւելի յաճախ կ'ունենան, մինչեւ որ վախճանը կը հասնի իբր հետեւանք հիւծման եւ կամ սրտի անկարողութեան։

Սոյն հիւանդութեան ենթակայ եղողներէն բաւական թիւով մարդիկ կ'առողջանան յարմար դարմանումներու շնորհիւ, կամ շատ տարիներ կ'ապրին նաեւ յաճախ եւ թեթեւ տագնապներու ենթակայ գտնուելով։

Դարմանական միջոցներու մէջ ամենէն [illegible] դեղեր, [illegible] մինչեւ [illegible] ներգործութիւնը կամ [illegible] ներգործութիւնը, [illegible]։ [illegible] Նիթրոգլիսերինը կը [illegible] սոյն հիւանդութիւնը դարմանելու համար։ Տարակոյս չկայ որ ան շատ օգտակար է [illegible] եւ սրտի ցաւը նուազեցնելու մէջ, եւ այս նպատակաւ 1/100 կէրէնի պարունակող դեղահատիկներ կրնան առնուիլ իւրաքանչիւր 20 վայրկեանին, մինչեւ որ 3 կամ 4 դեղահատիկ առնուի եւ ցաւը մեղմանայ։ Հիւանդին դիւրագրգռելութիւնը [illegible] երկու կամ երեք անգամ կէս գրամ բրոմիւր [illegible] տալու։ Սրտի ջղաձգութեան վերջնական պատճառը արգիլելու համար այդ դեղէն օրը երեք անգամ կրնայ տրուիլ, ամէն մէկ անգամ 1/100 կէրէն դեղահատիկներով. անոնք առնելու կրնան [illegible] ատենը, կամ մինչեւ իսկ օրը աւելի յաճախ, պայմանաւ որ գլխու ցաւ, գլխու պտոյտ, եւ կամ [illegible] չպատճառէ։ Հիւսիսային կը յայտարարէ թէ յօտոֆ պոթասիումը եթէ առնուի մեծ դեղաչափերով (40-50 կէրէնի օրական), եւ շարունակուի քանի մը տարիներ, ամէն օր կամ օր մը-ը [illegible], կը բուժէ սրտի ջղաձգութիւնը, նաեւ սրտի չիզերակներուն [illegible]։ Տարակոյս չկայ որ [illegible] ազդեցիկ է [illegible] եւ երբեմն ալ սրտի ցաւը մեղմացնելու համար։ Սրտի կեղծ ջղաձգութիւնը սովորաբար աւելի երկայն կը տեւէ եւ նուազ վտանգաւոր է։ Անոր բուն պատճառը պէտք է ստուգուի եւ դարմանուի, եթէ կարելի է։ Ընդհանուր առողջութեան հոգ տանիլ, կենսական [illegible] մէջ չափաւորութիւն ի գործ դնել, թարմ օդ վայելել, մարզանք (massage), [illegible] թեթեւ մարմնամարզ, մարմինը տաք պահելու բաւական հանդերձներ՝ ցուրտէն պաշտպանուելու համար, մեծապէս կը նպաստեն սրտի ջղաձգութիւնը արգիլելու, եւ ասոր համար եղած մասնաւոր հոգածութիւն տանելու։

ԽԱՐՏԵԱ՞Շ ԹԷ ԹՈՒԽ

Անցեալ օր խարտեաշ եւ թուխ կիներու վրայ խօսած էինք համառօտակի։ Այսօր քիչ մը աւելի ընդարձակ պիտի գրենք այդ նիւթին վրայ, որ [illegible] կը շահագրգռէ այրերն ու կիները։

Խարտեաշի ու թուխի խնդիրը այլեւայլ ծագումէն է վեր գալութիւն ունի։ Եւա խարտեաշ էր՝ [illegible], որ մինչեւ այսօր կը տեւէ։ Հազարաւոր տարիներէ ի վեր, երբ այրերը գոյութիւն ունին ու կը սիրեն, այդ հրատապ խնդրոյն վրայ չեն կրցած համաձայնիլ։ Կարծիքները տարբերած են ամէն ժամանակ ու դարու մէջ. կիներն, նախանձոտութիւնը եւ այլազան [illegible] կրթութիւններ կենդանական են այդ հարցը, երբ [illegible] մը. «Ո՞ր պէտք է նախընտրել. թո՞ւխ թէ խարտեաշ։»

Խարտեաշ ու թուխ կիներու գեղեցկութիւնը երգելու համար՝ ամէն ազգի ու ժամանակի բանաստեղծներ շատ մը քնարներ գործածած են, փոխաբերութեանց յանդուգն [illegible]։ Խարտեաշները ծովէն դուրս ցայտող աստղերու նման են. անոնց մազերուն վրայ կը փայլփլին [illegible], մարգարիտները կամ նոր [illegible]։ Խարտեաշ կիներու մարմինը մեղրէ ու կաթէ շինուած է, [illegible], թարմագեղ եւ յանկարծ [illegible]։

Թխագեղները [illegible] են [illegible]։ Անոնց մազերը [illegible] աչքերը [illegible], եւ այդ [illegible] մէջ [illegible]։ Անհաւանութիւնը կը բովանդակեն իրենց մէջ կամ թէ [illegible] թութիան [illegible]։ Թխագեղներուն մէջ [illegible] է [illegible]։

Ինչպէս գիտենք, մեր Նախամայրը, Եւա, խարտեաշ էր։ Այս խօսքը այնչափ [illegible] է որ անտարբերութիւն պիտի ըլլար հակառակը ընդունիլ։ Խարտեաշ ըլլալէ զատ գեղանի ալ էր։ Բայց ատկէ չի հետեւիր թէ բոլոր [illegible] կիները պարտին խարտեաշ ըլլալ։ Միայն թէ խարտեաշներուն համար կրնայ իբր [illegible]։

Խարտեաշները [illegible] մըն ալ ունին, այն է Վեներան, որ նոյնպէս խարտեաշ կը համարուի։

Բայց պէտք է ըսել որ Աթենաս, Հերա եւ Բրոզերպին, ամէնքն ալ [illegible], թխագեղ էին։ Այս վերջիններուն մայրը, Սերես, [illegible] խարտեաշ էր Հեղինէի նման։ Հեղինէն, որ Տրովադայի պատերազմին պատճառ եղաւ, խարտեաշ էր։ [illegible] թխագեղ էր։ Փրինէ խարտեաշ էր։ Սաֆօ եւ Լեա թուխ էին, եթէ պէտք է հաւատալ [illegible] մը քանդակին։

Երբ ակնարկ մը նետենք հասարակ պատմութեան վրայ, պիտի տեսնենք որ Լուքրեցիա, [illegible] իր [illegible], ինչպէս նաեւ Մեսալին, [illegible] իր [illegible] մազերով, [illegible] ալ թուխ էին։

Կղէոպատրա մարմարէ [illegible], եւ իր [illegible] վարսերով։

Ֆրանսայի [illegible] կիներուն մէջ [illegible]։ Ագնէս Սորել, Կապրիէլ տ'Էսթրէ, երկու Մոնտէսբաններ, Տիան տը Պուաթիէ, Օր. Գոֆար, Օր. տը Լա Վալիեր, Օր. Ֆոնթանժ, Նինոն տը Լանքլօ, Լը Տիւ Պարրի։ Ասոնք ամէնքն ալ խարտեաշ են։ Իսկ թխագեղ են Պերթ՝ որ մեծ ոտքեր ունէր, Օտ որուն հետ ամուսնացաւ Ռօլան, նաեւ Գրիսելտ, Մարի Սթուարթ, Քաթերին տը Մեդիչի, Մարիոն Տըլորմ, Տիկին տը Մենթընոն։

Աւելի յետոյ, Պոմպադուր օրով, [illegible] Մադլէն տը Պոմբէրէ՝ թխագեղ, Մարի Լուիզ՝ խարտեաշ։

Գեղանի դերասանուհիներու մէջէն, [illegible] կամ [illegible]։ Օր. Մարս, Լա Մալիպրան, Մառի Տորվալ, Օր. Ժորժ, Ակար, Ռաշել, [illegible], Անջելօ, [illegible], Մանթելըն, [illegible] Շէրի, [illegible], Լա [illegible], Տիկին [illegible], Տիկին [illegible], Տիկին Սառա Պէռնար, Տիկին [illegible], Տիկին [illegible], Տիկին [illegible], Օր. Ս. Սորէլ, Տիկին Համին, Օր. Լըգալ, Օր. Սամէր։

Խարտեաշ կամ թուխ՝ [illegible] կիներ կան, որոնց [illegible]։ Եւ երբ [illegible] կը թողուր, [illegible] անկարող կը [illegible] թէ՝ ո՞ր պէտք է [illegible] խարտեաշը թէ թուխը։

ՆՈՐՈՅԹԻ ՔՐՈՆԻԿ

ՇՐՋԱԶԳԵՍՏՆԵՐԸ

Այս տարուան նորոյթներու մէջ իբրեւ հետ մեծամեծ եղած են կարճ ամբողջ եւ «բօլերօ» շրջազգեստները, [illegible] այնքան այլազան շրջազգեստներուն մէջ ո՛ր ամէնէն աւելի ընդունելութիւն պիտի գտնէ։ Ամէն ոք իր նախապատուութիւնը ունի եւ իւրաքանչիւր համբաւաւոր նորոյթի իր նախընտրած ձեւը կը հրապարակէ։ Բօլերօ շրջազգեստը, ինչպէս ամէնուն յայտնի է, կը կաղապարէ մարմինը, մարմնոյն գծերը կը ցայտեցնէ, ձեւերը կը շեշտէ։ Անթերի ըլլալու է, զայն կրելու համարձակութիւնը ունենալու համար։ Այդպիսի արդուզարդ մը հանդէպ, որ փառաւոր հասակ մը կը գծէ, մարդ կրնայ իրաւամբ գոչել. «Տիկին, այս շրջազգեստը կ'ամբաստանէ ձեզ առանց պատասխանելու։»

Բայց միւս կիներ կան որ պէտք հանդուրժեն այս դիմազդութեան, շատ քիչ։ Սակայն դարձեալ կը շարունակեն այդ կարգի շրջազգեստներ հագնիլ, թէեւ կատարելութիւն չներկայացնեն արդուզարդին մէջ։ Մտաց որ, կատարելութիւնը մարդկային էակներու համար չէ, ինչ որ մխիթարական մտածում մըն է կիներուն համար։

Առաւ հակառակ ձեւն է ամբողջ շրջազգեստը։ Մէջքին գիծը կը պարզէ եւ թեւերուն տակ կանգ կ'առնէ։ Տարօրինակ եւ մէջքին լայնութիւնը ի յայտ չի բերեր ո՛չ մէջքը եւ ո՛չ ալ ազդրերը։ Հակառակ այդ բանին, նրբաւոր հասակ մը ունենալու է այդ ձեւ համազգեստ մը կրելու համար, մինչ «բօլերօ» շրջազգեստը, ընդհակառակը, թերեւս գիրութիւն մը կը պահանջէ։ Սակայն այդ երկու ձեւերով շրջազգեստներն ալ չեն կրնար փողոցը շրջելու։ Այդպիսի զբօսանքի մը համար կայ «փօրօէլէ» շրջազգեստը, որ մեծ ընդունելութիւն գտած է այս տարի։ Քիչ մը նոր փողոցը կը գործածեն, ամէն նորաձեւներու պէս։ Եթէ լաւ ձեւուած ըլլայ, քիչ մը կը նուաղեցնէ մէջքը։ Կարճը երկարը շատ մօտ ըլլալու են մէջքին տակը։ Ցանցառ անհրաժեշտ է որ ամբողջական լաւ դրուած ըլլայ, նաեւ բնաւ կարճ ըլլալու չէ։ Բայց շատ քիչ ուշադրութիւն կ'ընծայեն այս մանրամասնութիւններուն, այդ պատճառաւ է որ մեծ մասամբ անձեւ են այն «փօրօէլէ» շրջազգեստները՝ որոնց կը հանդիպինք փողոցը։

Կարճ եւ ծփուն պալտօ մը զարդարեն վրայ աւելի կը վայլէ քան թէ ձգափակերով շրջազգեստի միացած պալտօն։

Շրջազգեստներու փէշերը երկայն, լայն եւ պատառոտուն են։ Ծալքերը դեռ ամէնէն աւելի տարածուած են։ Մերթ ծալքերը շատ մօտ են իրարու եւ մինչեւ ազդրերը կը հասնին, մերթ երեքական-չորսական խումբերով իրարու քով դրուած են։ Կան նաեւ ամէնի փէշեր, որոնց վրայ կը դրուին ապլիքներ եւ ծալքուն վոլաններ։

Փէշերուն վարի մասին համար շատ կերպարանք կ'երեւայ։ Այդ [illegible] լայնութեան պատճառաւ է որ բոլորը փէշերուն [illegible] կը [illegible] փողոցը, երկայն [illegible] վերարկուներու ըլլալով դարձեալ շրջազգեստներուն միայն։ Պէտք չէ կիլ [illegible] չափէել «Թէրօէր» փէշերուն հետ։

«ԱՐԵՒԵԼՔ»Ի ՈՒՂԵՒՈՐԱԿԱՆ ԹԵՐԹՕՆԸ 65

ԼՈՒԻ ՊՈՒՍՆԱՐ

ԲԱՐԻԶՑԻ ՍՏԱՀԱԿԻ ՄԸ ԱՐԿԱԾՆԵՐԸ ՈՎԿԷԱՆՈՍ ՄԷՋ

ԳԼՈՒԽ ԺԴ.

— Կրնայիք հիմակ կը զգամ այն գիւղակներուն համար, որ մեր Պաւլի-Այլէնի տարաւ։ Հոս եկայ, նաւուն դէրքը ուղղելու համար պարզապէս, երբ դահնորդը նշմարեց ձեզ։ Եթէ ո՛չ, մինչեւ մարդ պիտի սպասէիք այն առաջարկութեան՝ որ Պաթավիայէն Սիտնէյ կ'երթայ։ Եւ որովհետեւ Սումադրա պիտի ուղղուէիք, երեք ամիս ալ պիտի մնայիք հոն, առանց ձեր բարեկամներուն երեսը տեսնելու։ Ուղղակի ձեզի չեմ երթար, բայց կը յուսամ թէ վեցերորդ չորցած այդ կղզին դէմը պիտի գտնուինք, երբ բեռները պարպեմ, որոնք լեցուցած են ամբողջ նաւը։ Մինչեւ այդ վայրկեանը՝ ձեր նաւուն պէտ չպիտի հօս։ Կատարելապէս ազատ էք՝ աշխատելու կամ ձեր աշխատութեանց դիտելու։

— Նաւապե՛տ, Բէէր ըը Կուլ խօսքը վերջ [illegible] որ չենք կրնար մեր ընկերները դիտել անդրադառ, երբ անոնք պարտինները կը գտնեն ու առաջնորդները կը շարժեն։ Կը խնդրեմ որ իմ նաւուն հետ մասնակից ըլլանք ձեր նաւորդներու աշխատութեան, եւ ասիկա կ'ըսեմ առանց ձեզի հրամայելու։ Իմ նաւորդ թերեւս աւելի լաւ կը հասկնայ [illegible] կոթողներուն վրայ հեկելու գործէն քան թէ առաջնորդները ամփոփել։ Աւելի աղէկ տեղեկութիւն ունիք պահանջելու մը անոնց շարժմանց մասին քան թէ նաւապետ նաւու մը եւ նոյն իսկ ծովանաւու մը [illegible] վրայ։ Բայց նաւերուն մը պէտ թերեւս շարժ է, զօրաւոր՝ [illegible] մը պէտ, որով պիտի կրնայ իր [illegible]։

— Ինչպէս որ կ'ուզէք, պարոն։ Ասիկա ձեր գիտնալիք բանն է։ Դարձեալ կ'ըսեմ թէ ազատ էք աշխատելու կամ այս նաւուն շարժումներուն մէջ դուրս ալ մասնակցութիւն կրնաք ունենալ, եթէ հաճիք թափ ձեզի։

— Շնորհակալութիւն, նաւապե՛տ, շատ ուղղամիտ մարդ էք։

— Կարգը ինծի իյնալ խօսելու նաւապետ, ըսաւ Ֆիլէբ։ Կը ներէք, պարզ անկեղծութիւն մը պիտի հարցնեմ ձեզի։

— Հարցուցէք։

— Ի՞նչպէս կ'ըլլայ որ ցամաք չելաք, թէ՛ ձեր ժամանումը արձանագրելու եւ թէ նաւորդները առնելու Բօրալ-Օֆիսէն։

Այս յեղակարծ հարցումին վրայ՝ լոյն ծիծաղ մը սահեցաւ Հոլանտացիին ու գեղանքոյն դէմքին վրայ։

— Պիտի յայտնեմ թէ ինչո՛ւ համար։ Պատճառը շատ պարզ է։ Փասքի համար չէ որ կը ճամբորդեմ. վաճառական նաւապետ մըն եմ, նաւուս [illegible]։ Այդ, հոլանտական պաշտօնատարները, որոնք փրանսերէն լեզուով մեզմէ կը կոչուին, հոն ինչպէս նաեւ ձեր կղզիին նաւու բնակիչ կառավարական աստիճանաւ կ'ենթարկեն։ Եթէ երբեք Բօրալ-Օֆիսէ նաւորդները միայն [illegible] հիւպատոսական գործակալներ կամ ուղիներու յանձնելու պարտաւոր էի։ Իմ հանգստութեան համար շատ վնասակար պիտի ըլլար ինծի, եւ երբ միտք վերահայեցութիւն՝ ամէն տարրերու պէտ ենթարկուէին նաւորդներուն։ Կը նախընտրեմ հանդարտօրէն բեռս պարպել եւ այնպէս փոքր վաճառականութիւն մը ընել։

— Այո՛, շատ լաւ, պատասխանեցին երկու Ֆրանսացիները ծիծաղելով։

Ասոր վրայ՝ նաւապետը արձակից զանոնք [illegible]։

— Օ՛հ, ըսաւ Բէէր, խօսքը ուղղելով Ֆիլէբին, մեր նաւապետը շատ անմեղ մարդ մը չերեւար, բայց Մագայոյի [illegible]։ Հոլանտայի նաւապետին [illegible]։ Աղէկ միտքս իյնար, նաւակը այդ պատմութիւնը [illegible] պիտի ըլլար, որուն [illegible]։ Կը լսեմ թէ հոլանտական [illegible]։

— Կ'ապահովցնեմ քեզ թէ զարմանալու բան կայ։ Դուպլան՝ [illegible]։

— Նաւուն յատակը կառքի մը ըլլալու է. կը նախընտրեմ առնել փոխ տալ [illegible]։

— Շա՛տ լաւ, սիրելի, ըսիմ թէ ո՛րու ուղղուած էր. «Սէնէօր Պօրթօլոմէօ տը Մանթէ, ի Մաքաօ»։

Բէէր [illegible], կարծես [illegible]։

— Բարեւեալ [illegible] մարդը [illegible]։

— Նոյն բանն։

— Բայց ո՛վ կրնայ հոն դրած ըլլալ այդ նամակը։ Պէտք է որ Ամերիկացին [illegible] ըլլայ։ Բայց ո՛չ, անկարելի է, [illegible]։

— Ինչ թէ ուրիշ մէկը դրած է այդ նամակը, [illegible]։

— Կրա՛յ։ Պէտք էր մէջէն անհետանալ նամակը։

— Այդ բանը չեմ կրնար ընել։

— Ինչո՞ւ չէ, երբ [illegible], երբ պէտ [illegible]։

— Հաճեցէք [illegible] կ'ապացուցանէ թէ նամակը գրողն ալ անհետացած ըլլայ։

— Ամերիկացին է գրողը, կ'ըսեմ քեզի։ Այդ [illegible] է իր [illegible]։ [illegible], Իմ կարծիքովս, [illegible]։

— Լա՛ւ։ Բայց դարձեալ չպիտի ուզէի նամակին գաղտնիքը հասկնալ։

— Բէ՛հ, կ'արժէ այդ անգամ [illegible]։

«[illegible]» նաւը, [illegible]։

(Շարունակելի)

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

Արտաքին Լուրեր

ՖՐԱՆՍԱ

Երեսփոխանական ընտրութիւններէն ետք.—Կրօնական խնդիրը.— Եկեղեցիին ու Պետութեան բաժանումը — Նոր Երեսփ. Ժողովին ընկերները.— Վիճակագրական տեղեկութիւններ։

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

ԴԵՂԻՆ ՑԵՂԸ

Ճապոն. — Մայրացոյն Արեւելքի ժողովուրդներուն առաջնորդող հոգին. — Սիամ.— Նորանոր միջոցներ։

[illegible]

[illegible]

[illegible]

ՍՊԱՆԻԱ

Թագաւորին ամուսնութիւնը. — Պարտօ պալատը.— Ճոխ պատրաստութիւններ.— Հարսանիքէն ետք։

[illegible]

[illegible]

[illegible]

ԳԵՐՄԱՆԻԱ

Խորհրդարանին մէջ.—Կրօնքներու կիրառումը.—Կրօնական ուսուցումը։

[illegible]

ՌՈՒՄԱՆԻԱ

Կարոլ թագաւորին յոբելեանը.— Հանդէսներ.— Արուեստահանդէս։

[illegible]

ՌՈՒՍԱԿԱՆ ՆԱՒԱՏՈՐՄԸ

Կայս. հրամանագիր.— Ռուսական նաւատորմին վերակազմութիւնը։

[illegible]

ՎԻԼՀԷԼՄ Բ. ՎԻԷՆՆԱՅԻ ՄԷՋ

Գերմանիոյ կայսեր ուղեւորութիւնը Վիէննա.—Ինչ նշանակութիւն ունի այդ այցելութիւնը։

[illegible]

[illegible]

ԻՏԱԼԻԱ

Քաղաքական կացութիւնը.—Իտալացի երեսփոխանի մը կարծիքը։

[illegible]

ԱՀՌԵԼԻ ՏՌԱՄ ՄԸ

Սղոցով անձնասպանութիւն.— Ամուսնական խօսումի խզման մը հետեւանքով.— Դատարանի առջեւ չներկայանալու համար։

[illegible]

[illegible]

[illegible]

ՕՍՄ. ՀԱՆՐ. ՊԱՐՏՔԻ ՎԱՐՉՈՒԹԻՒՆ

[illegible] 4—8

Ընդհ. Տնօրէնութիւն

13|26 ապրիլ 1906|1322

Ներքին Լուրեր

ՍԻԼԱՀԼԸՐԻ [illegible]

ՊԱՇՏՕՆԱԿԱՆ ԶԵԿՈՒՑՈՒՄ.— [illegible]

ՇԼԵԶՎԻԿ-ՀՈԼՇԹԱՅՆԻ [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

ՄԱՔՍԱՅԻՆ [illegible]

ՊԱՂՏԱՏԻ [illegible]

ԳԵՐՄԱՆԻՈՅ [illegible]

ՇԻՐՔԷԹԻ ԽԱՅՐԻԷՆ, [illegible]

ՎԱՐԺԱՐԱՆՆԵՐԸ.— [illegible]

ՓԻԹԼԻՍԻ ՆԱՀԱՆԳԸ. — [illegible]

[illegible] ու երկրագործութեան պաշտօնեաներ չկան հոն, որոնց այդ կարգի պաշտօնեաներ [illegible] ղրկել նոյն նահանգը:

ԲՈՐԹԼԸՆՏԻ դուքսը եւ դքսուհին, որոնք Քարանիա զբօսանաւով Կ. Պոլիս եկած էին, երէկ մեկնեցան:

ԶԻՆՈՒՈՐԱԿԱՆ համալսարանի [illegible] [illegible] մէյտէնի [illegible] պիտի վճարէ:

ՊԱԹԱՎԻԱՅԻ օսմ. հիւպատոսը կը տեղեկագրէ թէ Ճավայի մէջ երկու վաճառականներ հաստատուած են «Սամապոլ Բոզարը» անունով: Հոն կը ծախուին Թուրքիոյ ճարտարարուեստական եւ երկրագործական արդիւնքները, թաղ, կաղին, պիստակ, արմաւ, լօքում, ռուբ, հալւայ, Պրուսայի հիւսուածեղէններ, Անատոլուի գորգեր եւ այլն: Նոյնպէս վաճառատուներուն ներսը զարդարուած է օսմ. դրօշակով եւ պատկերներով: Ամէն կողմէ իսլամներ կը փութան գնելու յիշուած ապրանքները: Անոնց [illegible] բարձրացեր է վեր 10,168 ոսկիի վաճառում կատարած են:

ԿԷՏԻՔՆԵՐԸ.—Գերմանական Ռայխսրաթի [illegible] [illegible] Կ. Պոլսոյ [illegible] [illegible] Գերմանական Ռայխսրաթի [illegible] [illegible] կարելի [illegible]:

ԻՍԼԱՄԱԿԱՆ ԱՇԽԱՐՀԸ.— Ժամանակէ մը ի վեր, Թուրք լրագիրները կը գրեն իսլամական [illegible]: Թէրճիման կ՚ըսէ թէ Ճավայի եւ Սումադրայի մէջ 30 միլիոն իսլամ կան, որոնք տարբեր լեզուներ կը խօսին: Արաբները [illegible] են այդ կղզիները [illegible] է: [illegible] Մալէզիոյ [illegible] մէջ [illegible]: Այժմ Ճավայի մէջ 20,000 Արաբ կան:

— Ռուսիոյ մէջ իսլամներու [illegible] նոր լուրեր կը հաղորդուին: [illegible] [illegible] իսլամութեան: [illegible] իսլամ վաճառականներ [illegible]

ՀԱԼՔԱՅԻ ՋՈՒՐԻ ՃԱՄԲԱՆԵՐԸ.— [illegible] Կ. Պոլսոյ [illegible] [illegible] տեղի [illegible]:

ՊՈՒՔՐԷՇԻ օսմ. ընդհանուր հիւպատոս Մէհմէտ Քեամիլ պէյ, երէկ, արձակուրդով Կ. Պոլիս ժամանեց:

ՅՈՒՆԱՑ Պատրիարքարանի Սինոդը իր [illegible] նիստին մէջ, երկար վիճաբանութենէ ետքը, [illegible] Պէյրութի [illegible] [illegible] Սինոդը [illegible] պիտի [illegible]:

—Ֆէների Պատրիարքարանին մէջ [illegible] Տ. Նէոֆիթոս, որ Հալէպի [illegible] [illegible] է:

ԱՂԵՔՍԱՆԴՐԻԱՅԷՆ [illegible] 27 Թաւ. [illegible] Նոյեմբերի [illegible]

ԲԱՆԿԱԼԹԻՒ [illegible] [illegible] Իզմիրի [illegible] Նօտիքի [illegible] Պուրճ Աղաճի [illegible]

ԲԱՂԴԱՏԻՆ [illegible] Կ. Պոլսոյ [illegible]

Կ. ՊՈԼՍՈՅ [illegible] Պ. Փիլիպպոսեան, [illegible] Պ. Տէրսիլլի, որ Պէյքոզի [illegible]

ՀՆՈՒԹԻՒՆ.— [illegible] Սալոնիկի [illegible]

[illegible] դրամներ գանձուած ըլլալով, կօր. Թամ. դարանը գոցուած են:

ԱՑՏԸՆԻ նահանգին [illegible] 1319ին [illegible] 30,562,149 ղրուշ հասոյթ գոյացած է, [illegible] 4,455,719 ղրուշ [illegible] է 26,126,429 ղրուշ, [illegible] 1318 [illegible] 2,399,150 ղրուշ աւելի է:

ՀՐԶԻԳ.—Իզտամ կ՚ըսէ թէ Նէկ Տէ [illegible] Տէրսիմ [illegible] [illegible] է:

ՑԱՆԿԱՐԺԱՄԱՀ.— Օսմ. Պանքայի պաշտօնեաներէն Պ. Մարգօ Լէվոթոր, [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

ՄԻՏԻԼԼԻԷՆ կը գրեն թէ Թէրմի [illegible] [illegible] Սիրանոյշ Ամերիկա մեկնելու վրայ էր [illegible] [illegible] [illegible] Հոկտեմբեր [illegible] [illegible]

Եկեղեցական Քրոնիկ

Վաղը Ս. Խաչի Երեւման տօնին առթիւ, Ս. Պատրիարք Հայրը հրաւիրուած է Ս. Գասպարեան [illegible] [illegible] մէջ, որուն [illegible] է:

Իսկ Մայր Եկեղեցւոյ մէջ, նոյն տօնին առթիւ, պիտի պատարագէ Տ. Գէորգ եպիսկ. Երէցեան՝ [illegible] [illegible]

—Ազգ. Հիւանդանոցի Դ. [illegible] [illegible] Տ. Յարութիւն [illegible] 800 ոսկիի [illegible] [illegible] Տ. Յարութիւն [illegible] [illegible] 800 ոսկի, 100 ոսկիի [illegible] 900 ոսկի:

⁂ [illegible] Տ. [illegible] [illegible]

⁂ [illegible] Ս. Յակոբ եկեղեցւոյ [illegible] 40-50 ոսկւոյ [illegible]

⁂ [illegible] Յարութիւն էֆ. [illegible] Ազգ. Հիւանդանոց [illegible] Գէորգ էֆ. [illegible] Հիւանդանոցի [illegible]

⁂ Ազգ. Հիւանդանոցի [illegible] Տէր Գրիգորեան [illegible] Օր. [illegible] Հիւանդանոցի [illegible] Հոկտեմբեր [illegible]

—Ս. Էջմիածնի Սինոդը [illegible] [illegible] Սինոդի [illegible]

[illegible] տարեկան 720 րուբլիի, բայց [illegible] [illegible] 600 րուբլի: [illegible] [illegible] Իսկ Ալեքսանդրապոլի, Թիֆլիզի եւ [illegible] 3500ի [illegible] 3000ական րուբլի: Շուշիի [illegible] 2400, Տաճկահայքը՝ 2400 եւ [illegible] 2400:

—Թիֆլիզէն կը հաղորդեն թէ [illegible] Ս. Մանթաշեան, [illegible] 150ական րուբլի, [illegible] Ալեքսանդր Մելիք-Ազարեանց, [illegible] 100ական րուբլի: [illegible] Մելիք-Ազարեանց [illegible] 200, 300 կամ 450 րուբլի: [illegible] 1906 [illegible]

—[illegible] Ս. Պատրիարք Հօր [illegible] Ն. Սրբազնութեան: [illegible]

—[illegible] Պատրիարքարանի մէջ [illegible] Սրբազանին [illegible]

—[illegible] Օննիկ էֆ. Ալթըլըեան, [illegible] 600 ոսկիի [illegible] Ալթըլըեան էֆ. [illegible] Օննիկ էֆ. [illegible] Ազգ. Պատրիարքարան [illegible]

—Պրուսայի Առաջնորդ Տ. Ե. [illegible] Սէօլէօզի մէջ [illegible] Պրուսայի Առաջնորդը [illegible] Տ. Արսէն քահանայ [illegible] Սէօլէօզ [illegible]

—Նիկոմիդիոյ Առաջնորդ Տ. Սմբատ [illegible] Մեծ-Նոր գիւղ եւ Օրթագիւղ [illegible] Մեծ Նոր գիւղէն, Մէյտանգիւղէն եւ Չէնկիլէրէն [illegible]

—Տ. Յարութիւն Ս. Պատրիարք [illegible] Տ. Մեսրոպ Վ. [illegible] Տ. Մեսրոպ Վ. Նալեան [illegible] Տ. Վահան Վ. [illegible] Տ. Յարութիւն Ս. Պատրիարք [illegible] Սկոպէն [illegible] Տ. Մեսրոպ Վ. [illegible] Տ. Սմբատ Վ. Թէլեան [illegible]

[illegible] եւ [illegible] պաշտօնէն մէջ:

—Կրէտէի [illegible] Հիւրմիւզեան քահանան:

ԳՈՒԼՊԷՆԿԵԱՆ ՈՐԲԱՆՈՑ

Խնամակալութիւնը եւ Մայր Խորհուրդը շնորհակալութեամբ կը ծանուցանեն թէ Երուսաղէմի Տ. Յարութիւն Ս. Պատրիարք նուիրած է 5 դահեկ. ոսկի, Տ. Սարգիս վրդ. Աճէմեան 2 դահեկ. ոսկի, Տ. Եղիշէ վրդ. Դուրեան, Տ. Պետրոս վրդ. Սարաճեան, Տ. Մաղաքիա վրդ. [illegible], Տ. Սամուէլ վրդ. [illegible], [illegible] էֆ. [illegible] [illegible] 57, [illegible] 20 ղրշ. նուիրած են: Նոյնպէս [illegible] Գէորգ էֆ. [illegible] 1 օսմ. ոսկի, Տէր եւ Տիկին [illegible] 1 օսմ. ոսկի նուիրած են Որբանոցին:

Այսօրուան Հեռագիրներ

ՓԱՐԻԶ, 11 մայիս.— Սահմանադրի մէջ, այսօր, [illegible] [illegible] [illegible]

ՊԵՏԵՐՍՊՈՒՐԿ.— Ռուսիոյ կայսրը Ալեքսանդր-Նեւսքի [illegible] Պ. Գօրեմիկին [illegible]

—Ռուսիոյ կայսրը [illegible] Պ. Մաւսէլից:

ԼՈՆՏՈՆ.— Երեսփ. Ժողովը, [illegible]

ՓԱՐԻԶ.— [illegible]

ՎԻԷՆՆԱ.— [illegible]

ՀՌՈՄ.—Իտալիոյ [illegible] Երեսփ. Ժողովէն [illegible]

—Իտալիոյ [illegible]

ՍԹՐԱՍՊՈՒՐԿ.—Վիլհէլմ կայսրը [illegible] Պ. Գօլթինքի [illegible]

ԻՍՄԱՒԻԼԻԱ.—Մայիս 1էն 10 Սիւէզի ջրանցքէն անցած նաւերու թիւն է 130 եւ գոյացած հասոյթը՝ 3,610,000 ֆր.:

ՄԱՏՐԻՏ.— [illegible] Պ. Սանքէզ Ալլէվէյի [illegible]

ԱՄՍԹԷՐՏԱՄ.— [illegible]

ՊԵՐԼԻՆ.— [illegible] Աֆրիկէ [illegible]

ՈՒԱՇԻՆԿԹԸՆ.— [illegible] Մ. Նէօ [illegible] 200 միլիոն [illegible] Սան-Ֆրանչիսքօյի [illegible]

ԹՈՔԻՕ.— [illegible]

ՓԱՐԻԶ.— Ֆրանսայի [illegible] Ֆալիէր [illegible]

ՂԱԼԱԹԻՈՅ ՍԱԿԱՐԱՆ

ՓԱԿՈՒՄ 28 Ապրիլ

Օսմ. Քոնսոլիտէ Միաց.	Օ. Ռ.	102 20
Ամենէն բարձր գին	»	102 22
Ամենէն վար գին	»	102 10½
Ռումէլիի Երկաթուղի զոյգ	ֆր.	141 62½
Ամենէն բարձր գին	»	141 62½
Ամենէն վար գին	»	141 50

ՓԱԿՈՒՄ 29 Ապրիլ

Օսմ. Քոնսոլիտէ Միաց.	Օ. Կ.	102 26
Ռումէլիի Երկաթուղի	ֆր.	141 50
Շիրքէթի Խայրիէ		37 —
[illegible]		174 50
Ռեժի		18 25
Օսմ. Պանքա		— —
[illegible] Պանքա		437 —
Տէրքօս		288 —
Օսմ. Ապահ. Ընկ.		4 70
Թրամուէյ բաժնեթուղթ		8 25
» ժուիսանս		3 65
» պարտաթուղթ		494 —
Քարափ Կ. Պոլսոյ		505 —
Թրամուայ		58 —
Քրէտի Ֆոնսիէ Էժիբսիէն Ա		319 —
» » » Բ		266 —
Լավրիոն		67 50
Անատոլու երկթ. բաժնեթուղթ		18 32½
» » պարտաթղթ.		522 —

ՓՈԽԱՆԱԿԱԳԻՐ

Լոնտոն 3 ամիս	ղրշ.	— —
» » » չէք	»	109 25
Բարիզ » »	ֆր.	23 —
» » » չէք	»	— —
Պերլին անտանը չէք	մարք	18 73
Վիեննա չէք	ֆիօր.	21 96

ԴՐԱՄՆԵՐՈՒ ԸՆԹԱՑՔԸ

20 ֆրանքնոց	ղրշ.	87 12
Անգլիական ոսկի	»	109 32
Բոլ Էմբէրիալ	»	90 —
Քրիմից	»	51 —
Մէճիտիէ արծաթ	»	107 25
Մէթալիք	»	101 —
Ռուպլի թղթադրամ	Օ. Ռ.	8 64

ԵՒՐՈՊԱԿԱՆ ՍԱԿԱՐԱՆ

ԼՈՆՏՈՆ, 11 Մայիս

Անգլիական Քոնսոլիտէ		89 37
Միացեալ Օսմ. պարտք	բաց.	93 —
	փակ.	93 25
Օսմանեան Պանքա		16 37
Ռուսական 1888-1889		82 75
Հելլենական 5 $^0/_0$		54 50
» Մոնոփոլ		54 25
Պուլկարական 1892		102 50
Էժիբթիէն Իւնիֆիէ		104 25
Ճափոնական $^0/_0$		91 12
Թրանսվալ		2 43
Չարթըրտ		1 56
Փոխանակագիր		25 37½

ՓԱՐԻԶ, 11 Մայիս

Ֆրանս. Ռանթ 3 $^0/_0$		99 22
Միաց. Օս. պարտաթ.	բաց. ղր.	94 30
	փակ.	94 75
Օսմ. Կայս. Պանքա	ֆր.	660 —
Օսմանիէ	»	— —
Ռումէլի երկաթուղի	»	142 50
Օսմ. մաքսատուն	»	493 —
Օսմ. Ռեժի	»	431 —
Բրիօրիթէ Թիւրք 4 $^0/_0$	»	512 —
Քրէտի Լիոնէ [illegible]	»	1169 —
Իտալական Ռանթ	»	105 85
Սպանիական արտաքին	»	96 90
Աւստրիական	»	98 90
Թրանսվալ	»	61 75
Ռուսական 4 $^0/_0$ 1901	»	83 40
Չէք Լոնտոնի վրայ	»	25 195
[illegible]	»	696 —

ՎԻԷՆՆԱ, 11 Մայիս

Փոխան. Լոնտոնի վրայ	ֆր.	240 60
Ռումէլի երկաթուղի	»	153 —
Օսմ. Ռեժի	»	399 —

ՊԵՐԼԻՆ, 11 Մայիս

Միացեալ պարտաթուղթ	ֆր.	94 20
Ռումէլի երկաթուղի	»	146 50
Անատ. երկթ. պարտաթուղթ	»	103 25
Փոխ. Լոնտոնի վրայ 3 ամս.	»	20 300

ՊՐԻՒՍԷԼ, 11 Մայիս

Օսմ. միացեալ պարտք		94 06
Ռումէլի երկաթուղի		142 —

ԱՍՈՒԵՂԻՆՍՑ ՎԱՃԱՌԱՏՈՒՆ

ՃԱՆՈՏԱՃ ԵՂԲԱՐՔ

ՄԵԾ ՔԵՂՋՈՎ ՎԱՃԱՌՈՒՄ

Ղալաթիա Խորհրդ փողոց, Թիւ 3 հաստատուած այս վաճառատունը [illegible] [illegible] ապրանքները կը ծախուին [illegible] 10 [illegible] զեղչով: Իսկ [illegible] [illegible] ապրանքներն ալ [illegible] կը ծախուին: Ամէն [illegible] կարելի է գտնել հոն: Դիմեցէք եւ [illegible] 6

Ա. Լ. ՇԲԻԿԸԼ

ՊԷՅ ՕՂԼՈՒՆՏԱ, ՃԱՏՏԷԻ ՔԷՊԻՐՏԷ,
ԲԱՍԱՃ ԿԱԼԱԹԱ ՍԷՐԱՅ

Էնի կիեիեճէք իսքեւթեքիզ մէզքիւր
մաղազաեը ունուտմաեերեզ

ՍՈՒԼԸՆՏԷ 31 ԿԻՒՆ ԻՋՈՒՆ
ՊՐԻՆՃԻ ՏԷՍԱ ՕԼԱՐԱՔ

ՊԷՕՏԷՐԻՔ ԼԻՔԻՏԱՍԻՈՆ

[illegible] 15 զուրուշտան [illegible] 13 [illegible] 20էն, [illegible] 2 [illegible] 45էն, [illegible] 60տան, [illegible] 85էն, [illegible] 45էն, [illegible] 30տան, [illegible] 40տան, [illegible] 70էն, [illegible] 60տան, [illegible] 54էն, [illegible] 36 զուրուշտան վէ աշըէ [illegible] վէ աշըէ:

[illegible] [illegible] [illegible] 24 Ապրիլ [illegible]

ՍԱԼԸՆՏԱ 21 ԿԻՒՆ ԻՋՈՒՆ

[illegible] 2—12

ՕՍՄ. ԿԱՅՍ. ՊԱՆՔԱ

ԱՆԱՆՈՒՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ
11,000,000 օսմ. ոսկի կամ
250,000,000 Ֆրանք դրամագլուխով

ԿԵԴՐՈՆԱՏԵՂԻ՝ Ղալաթիա
ԳՈՐԾԱԿԱԼՈՒԹԻՒՆ՝ Պոլիս, Եէնի ճամի
ՄԱՍՆԱՃԻՒՂ՝ Բերա, Շիտակ ճամբան Թ. 347

ԳԼԽԱՒՈՐ ԳՈՐԾԱԿԱԼՈՒԹԻՒՆՆԵՐ
ԼՈՆՏՈՆԻ ԵՒ ՓԱՐԻԶԻ ՄԷՋ

ՄԱՍՆԱՃԻՒՂԵՐ

Ատալիա, Ատանա, Այտըն, Աֆիոն-Գարահիսար, Հալէպ, Աղեքսանդրիա, Էտիրնէ, Էնկիւրի, Պաղտատ, Պասրա, Պէյրութ, Պրուսա, Դամասկոս, Քավալա, Տէտէ Աղաճ, Էսկիշէհիր, Երուսաղէմ, Դամասկոս, Գոնիա, Լառնագա, Լիմասօլ, Գահիրէ, Մերսին, Միտիլլի, Մանսուրա, Նիկոսիա, Ռոտոսթօ, Բորդ-Սայիտ, Սալոնիկ, Սամսոն, Սըվազ, Իզմիր, Տրապիզոն, Սուրիական Տրիպոլիս եւ Սկիւտար:

Որոշուած պայմանաժամով կամ ընթացիկ հաշուի (գանձ-գարան) փոխառութիւն կ՚ընէ, արժեթուղթեր կամ փոխանակագիրներ (բոլիցա) պահեստ առնելով:

Փոխանակագիրներ կը զեղչէ: Թուրքիոյ եւ օտար երկիրներու գլխաւոր քաղաքներուն վրայ փոխանակագիրներ, չէքեր, վարկագիրներ եւ հեռագրական օրտիններ կու տայ:

Ընթացիկ հաշիւներ կը բանայ, արժեթուղթեր եւ արժէքաւոր առարկաներ կ՚ընդունի եւ կը պահէ:

Թուրքիոյ եւ արտասահմանի մէջ կտրօններ եւ փոխանակագիրներ կը գանձէ, առեւտրական հրամաններ կը գործադրէ, զանազան տեսակ դրամներ կը փոխէ, կ՚առնէ եւ կը ծախէ:

Օսմ. Կայս. Պանքան [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

Օսմ. Կայս. Պանքան պաշտօնատան մը կը գտնէ, [illegible] Կ. Պոլսոյ մէջ [illegible]

Ժամանակէն [illegible] 20 օր առաջ կը [illegible]

Օսմ. Կայս. Պանքան [illegible] Լոնտոնի եւ Բարիզի [illegible] Ամստերտամ, Պերլին, Հայֆ, Վիեննա, եւայլն: [illegible] Կ. Պոլսոյ մէջ: [illegible]

Օսմ. Կայս. Պանքան կը կատարէ [illegible] Ռումէլիի երկաթուղիի, Սելանիկ-Մոնաստիր [illegible] Օսմ. Անատոլուի [illegible]

Օսմ. Կայս. Պանքան կը տրամադրէ [illegible] Սելանիկի [illegible] 4 $^0/_0$ Օսմ. փոխառութեան [illegible] 1901-1905ի 4 $^0/_0$ Օսմ. փոխառութեան [illegible] 6 $^0/_0$ [illegible]

Օսմ. Կայս. Պանքան [illegible] [illegible]

Օսմ. Կայս. Պանքան [illegible] [illegible] 2—50

ՏԻԵԶԱՐԻ ԳԻՆԻՆ ՈՒ ՕՇԱՐԱԿԸ
ԼԱՔԹՕ-ՖՈՍՖԱՏ ՏԸ ՇՕՅՈՎ
VIN et SIROP de DUSART

Տիւզարի գինիին ու օշարակին մէջ գտնուած լաքթօ-ֆոսֆատ տը շօն ամենէն ազդեցիկ վերանորոգիչն է։

Ոսկրածին տղոց ոսկորները կը շինէ ու կը զօրացնէ. ուժ կուտայ թոյլ և տժգոյն տղոց։

Եղէ կիները այս գինին ու օշարակը խմելով չեն յոգնիր ու չեն վտիտնար և առողջ կորովի տղաք կը ծնին։

Լաքթօ-ֆոսֆատը ստնտուներուն կաթը կը շատցունէ և տղաքը կը պաշտպանէ ընդհանրական հիւանդութեանց։ Իր ազդեցութեամբ, ակռաները շուտ կը բուսնին։ Փարիզ, Վիվիէն փողոց։ • A.

Գործակատար՝ Ժ. Գ. Տալէգօ, Ղալաթիա, Կ. Պոլիս։

ԳԱՐԵՋՐԱՏՈՒՆ ՊՈՍՔԷԹԹՕ

Պէյօղլու-Վիքթօրեա[illegible] տէր հանդիսանալով Բիրրա Պերթի պարտէզ ունենալ ծանուցանելու յարգոյ հասարակութեան թէ, իր բազմաթիւ յաճախորդները գոհացնելու համար, Մարտ 9էն սկսեալ, նոր հաստատած մը բացած է Տօլմապաղչէի օպերին կողք պարտէզին ժամերը մէջ, ՊՈՍՔԷԹԹՕ անուն։ Այդ պարտէզին մէջ թարմ ու ամէնէնալաւ գարեջուր կը ծախուի ըաբը կամ լիդրան 2 ղրուշի ա-ռած գնով. պարտէզներէն Ղալաթիոյ մէջ ծախուած գնով են։ Ասիկ զատ, ազոյ լոտանի ըրոստոճներէն ալ կը են, ինչպէս եւ պաղպաղակ, փասթ մէրը ու զանա-զան, եւլն. եւլն. 17–27

Khedivial Mail Line

(Քէտիվիէլ Մէյլ Լայն)

Շոգենաւային Ընկերթ.

Շաբաթական ամենիր արագ երթեւեկը Պոլսոյ եւ Աղեքսանդրիոյ միջեւ.

Իսմայիլիա շոգենաւը, հրամանատարութեամբ Քոթէօզէ, երկուշաբթի, 14 մայիս 1906 (Ը. Ն.) կէսօրէն ետք ժամ 4ին Աղեքսանդրիայէն հոս կը ժամանէ, եւ երեքշաբթի, 15 մայիս 1906 (Ը. Ն.), կէս օրէն ետքը ժամ 3ին պիտի մեկնի Աղեքսանդրիա, հանդիպելով Միտիլլի, Իզմիր եւ Պիրէոս։

Տեղեկութեանց համար դիմել Ընկերութեան կեդրոնատեղին, Ղալաթիա, քարափին վրայ, Մէյմէնէթլի խան, եւ ծանուցիչը, Պոլիս, Վալիտէ Սուլթան խան։

ՔԻՒՆԱՐՏ Cυ D
ԱՆԳՂԻԱԿԱՆ ՇՈԳԵՆԱՒԵՐ

Արձակման յէրթ ապրանքներու կը բեռնեն Լիվըրփուլի եւ Աւստրիայէն միջեւ

Շոգենաւը	Թոն	Շոգենաւը	Թոն
Իվէրնիա	13900	[illegible]	559
Սաքսոնիա	13900	Քաթալոնիա	4841
Լաքոնիա	12950	[illegible]	3329
Քարփաթիա	12950	[illegible]	2943
Ուլթոնիա	8845	Փէրսիա	1936
[illegible]	8128	[illegible]	2928
Իթրուրիա	8120	[illegible]	1552
Ումպրիա	7392	[illegible]	3381
[illegible]	7369	[illegible]	1800

Դիմել առ ՎԱԼԹԸՐ ՍԻԿԸՐ և ԸՆԿ, Մէյմէնէթլի խան, թիւ 6, 7, 8, Ղալաթիա, Քարա Մուսթաֆա փողոց
32–50

C^ie^ RUSSE

Navigation a Vapeur et de Commerce

ՌՈՒՍԱԿԱՆ ՇՈԳԵՆԱՒԱՑԻՆ
ԵՒ ԱՌԵՒՏՐԱԿԱՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ

Նաւարկութեան երթեւեկութիւններ

Ապրիլ

Կշ. 25/8 Սեվաստոպոլ ժամը 10ին առաւօտ, Օտեսա, Միտիլլի, Իզմիր, Փիրէ, Թեսալոնիկէ-Տոմ, Պէյրութ, Եաֆա, Փոր-Սայիտ, Աղեքսանդրիա ժամը 4ին իրիկուն։

Եշ. 27/10 Օտեսա ժամը 10ին առաւօտ

Եշ. 29/12 Մէթէլին, Իզմիր, Փիրէ, Աղեքսանդրիա ժամը 10ին առաւօտ։

14 Օտեսա ժամը 2ին իրիկուն։ 20 50

ՇՈԳԵՆԱՒԱՅԻՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ
ՄԱՐՕՔԵԱՆ ԵՒ ՀԱՅԿԱԿԱՆ
Ն ՓԱՔԷ ԵՒ ԸՆԿ.
ՄԱՐՍԻԼԻԱՅԻ ՇՈԳԵՆԱՒԵՐ

Մայիս 15ին Անատոլի Մարսիլիայէն,
» 2 ին Պիզինեա, Ալեքս. եկերաէն։
Այսօր Տեբ չոգենաւը հոս հասնելու Ան-վէրսէն։

ՄԵԿՆՈՒՄՆԵՐ

Մայիս 16ին Անատոլի, Սամսոն, [illegible], Պաթում, Նովորոսիսք։
» 22ին Պիզինեա, Մարսիլիա (Սուլթանիէյի համբով)։

Ա. կարգ Բարիզի համար 200 Ֆր.
» » Մարսիլիա » 160 »
Բ. » Բարիզի » 150 »
» » Մարսիլիա » 120 »

Տեղեկութեանց համար դիմել Գործակալին Թոփհանէ քարափին վրայ։
15 21–30 Թ. ՌԸՍՈՒԼ

Արտօնատէր ԶԱՐԵՀ ՅՈՒՍՈՒՖԵԱՆ

ՑԱՄԱՔԱՅԻՆ ԵՒՐՈՊԱՅԻ ՄԵԾԱԳՈՅՆ ԱՊԱՀ. ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆԸ
ՎԻՔԹՈՐԻԱ ՏԸ ՊԷՐԼԷՆ
VICTORIA DE BERLIN
Ունի օժիտ, թոշակի ճիւղեր

Ապահովագրեալ գումար 1904ին Ֆր. 1,491,279
Պահեստի դրամ 1904ին » 605,718,000

Հաստատուած 1853 սեպտ. 20ին ար-քայական հրովարտակով եւ ուղղակի կառավարութեան հսկողութեան ներքեւ։

ԸՆԿ. ԴՐԱՄԱՏՈՒՆՆԵՐԸ
Օսմ. Կայս. Պանքա
եւ Քրէտի Լիոնէ

Լիազօր Ընդհ. Ներկայացուցիչ
Ա. Կ. ԼԻՒՉԷՆԱ
Կալաթա, Գէրէքիր խան
Օրհանեան-Պանքի դէմ

18–50

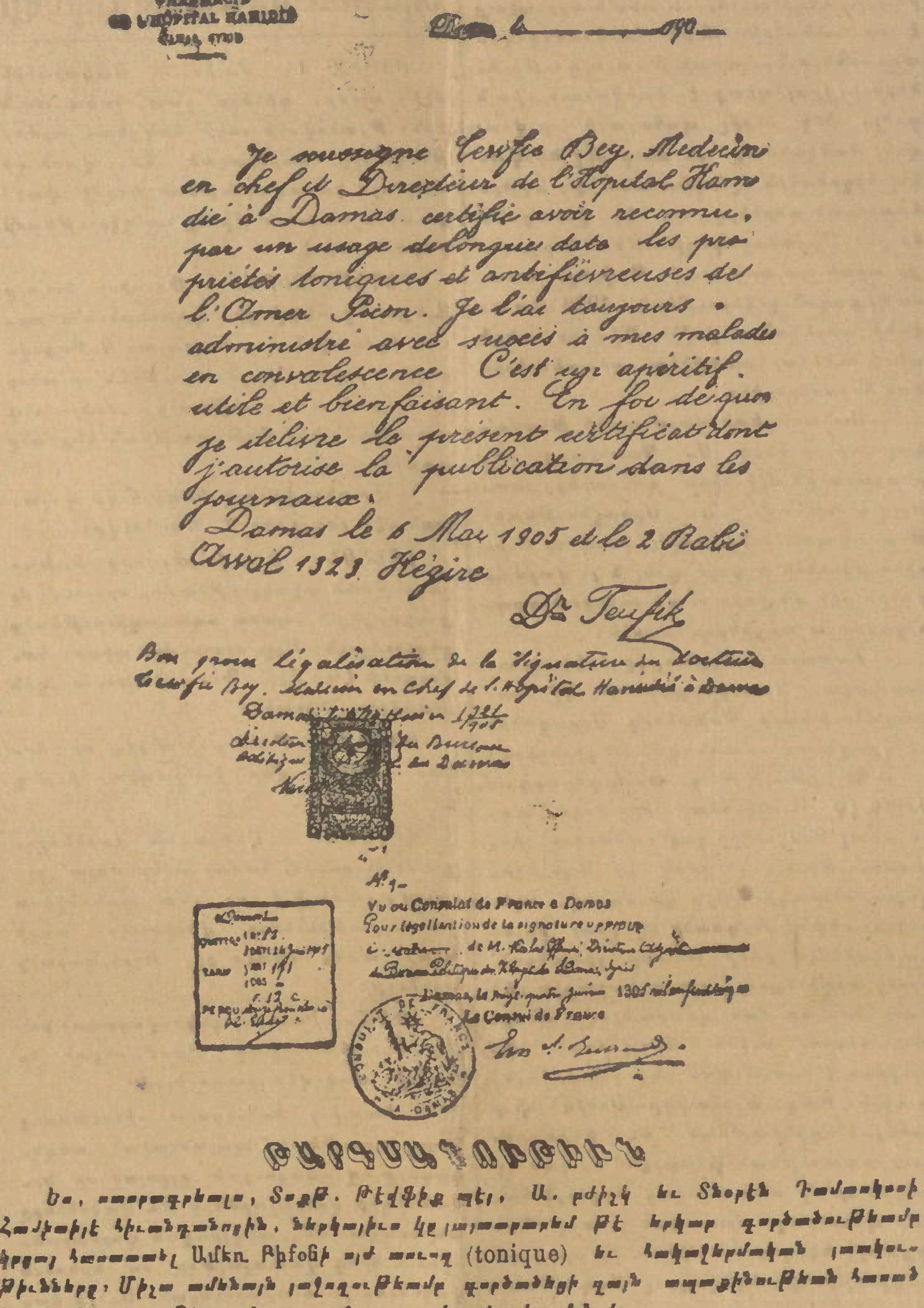
ՌՕՍԻԱ
ԱՊԱՀՈՎԱԳՐԱԿԱՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ

ՌՈՒՍԻՈՅ ԿԱՅՍԸՐ 1881Ի ՀՐԱՄԱՆԱԳՐՈՎ ԱՐՏՕՆՈՒԱԾ
Ընկերութեան կեդրոնատեղին, Պետերսպուրկ

Ընկերութիւնը խիստ նպաստաւոր պայմաններով ապահովագրութիւններ կը կատարէ ընդդէմ հրդեհի, ամէն տեսակ արկածներու, հանքարդութեան պատահարներու, երկաթուղիի ու շոգենաւի մէջ, ապրանքներու փոխադրութեան ու նաւերու առաջքէ խորտակումին դէմ։

Ընկերութեան դրամագլուխը, ամբողջապէս վճարուած	10,666,666	Ֆր.
Ծրագրատուութեան գումար	149,852,000	»
Ապահովագրեալներուն վճարուած գումար	355,840,000	»
1904 տարուան մէջ գանձուած ապահովագին ու տոկոս	64,553,000	»

Ամէն տեսակ տեղեկութեանց համար դիմել
Կ. Պոլսոյ մասնաճիւղին, Ազարեան խան, Վոյվոտա, Ղալաթիա։
Տնօրէն, Կ. Պոլսոյ մասնաճիւղին՝ Ա. ՀԻՒՐՄՈՒԶ 11 9–50


PHARMACIE DE L'HÔPITAL HAMIDIÉ
DAMAS, SYRIE

Je soussigné Tewfic Bey, Medecin en chef et Directeur de l'Hôpital Hamidié à Damas certifie avoir reconnu, par un usage de longue date les propriétés toniques et antifiévreuses de l'Amer Picon. Je l'ai toujours administré avec succès à mes malades en convalescence. C'est un apéritif utile et bienfaisant. En foi de quoi je délivre le présent certificat dont j'autorise la publication dans les journaux.

Damas le 6 Mai 1905 et le 2 Rabi Awal 1323 Hégire

Dr Tewfik

Bon pour légalisation de la signature du Docteur Tewfic Bey, Medecin en Chef de l'Hôpital Hamidié à Damas
Damas le [illegible] 1905

Vu au Consulat de France à Damas
Pour légalisation de la signature apposée
ci-contre de M. [illegible]
Damas, le vingt-quatre juin 1905
Le Consul de France

ԹԱՐԳՄԱՆՈՒԹԻՒՆ

Ես, ստորագրեալս, Տօքթ. Թէվֆիք պէյ, Ա. բժիշկ եւ Տնօրէն Դամասկոսի Համիտիէ հիւանդանոցին, կը յայտարարեմ թէ երկար գործածութեամբ ճանչցած եմ Ամեր Պիքօնի սիրտ ուժովցնող (tonique) եւ հակատենդային յատկութիւնները։ Միշտ անոր յաջողութեամբ գործածեցի զայն ապաքինութեան շրջանի հիւանդներուս։ Պիտոյ եւ օգտակար ախորժաբեր մըն է։

Որուն ի հաստատութիւն՝ տրուեցաւ ներկայ վկայականս, արտօնութեամբ լրագրաց մէջ հրատարակուելու։

Դամասկոս, 6 մայիս 1905 10–26 ՏՈՔԹ. ԹԷՎՖԻՔ

ՍԻՆԿԷՐ
ԿԱՐՍ-ՊԱՏԱՍՆ ՀԱՍՏԱՏՈՒԹԻՒՆ
THE SINGER MANUFACTURING Cie.

Սինկէրի կարի մեքենաները զուտ անգլ.-ամերիկեան շինուած ըլլալով, իրենց ամրութեամբ ու յղկուածութեամբ գերազանցած են, որ աշխարհիս ամէն կողմը տարածուած են եւ բոլոր ընտանիքները, դերձակներն ու կօշկակարները լոկ Սինկէրի մեքենայ սկսած են գործածել։ Սինկէր Ընկերութիւնը յարգ 490է աւելի պատուոյ վկայական եւ շքադրամ ստացած է բոլոր ցուցահանդէսներէն։

Մասնաճիւղեր բովանդակ Թուրքիոյ մէջ։

Սինկէրի մեքենաները կը ծախուին միմիայն Սինկէր Ընկերութեան վաճառատուններու մէջ։

Բերա) 1. Մեծ փողոց, Փօն Մարշէի դիմաց թիւ 343 եւ 343 կրկին։
) 2. » » Կալաթա Սէրայի դիմաց։

Կալաթա) 1. Սինկէր խան Թիւնէլի առաջ։
) 2. Թրամվայի կայարանին դիմաց։

Պոլիս) 1. Սուլթան Համամ թիւ 2։
) 2. Սուլթան Պազարի, Թրամվայի կայարանին դիմաց թիւ 13։

Սկիւտար) Ջարշը պօյը, թիւ 120։

Դասերը եւ նորութիւնները ձրի։ Սինկէր Ընկերութեան կեդր. վարչատեղին կը գտնուի Բերա, Մեծ փողոց, թիւ 343 եւ 343 կրկին, Սարայի պէյ Տիւզ օղլուի առջեւ։ 16 30–50

ԱԶԴՈՒ ՄԱՔՐՈՂԱԿԱՆ ՄԸ

Մաքրողականի մը եթէ պէտք ունիք և կը փափաքիք ատանց նեղուելու խմել անմիջական ազդեցութեամբ, թողէք Յանոսի նման զզուելի ջուրերուն ջերմերը, որոնց մեծագոյն մասը կեղծ են, եւ փութացէք գնել։

VILLACABRAS

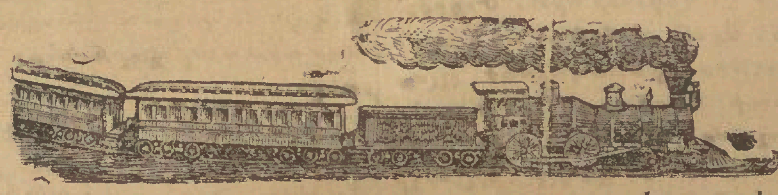
ալքալին-հաշտ մաքրողականն, որ բնական աղբիւրներէն Բասդէօրեան զտումով ջատուած յատակ ջուր մըն է և ա-ռա ձիւթը կը խմուի։ Ազդեցութիւն անմիջական։ ՎԻԼԼԱՔԱԳՐԱՆ ուրիշ լուծողական ջուրերու նման ոչ խիթ և ոչ անհանգստութիւն կը պատճառէ։ Առաւօտ անօթի, ջուրի գաւաթ մը ՎԻԼԼԱՔԱԳՐԱՆ՝ առողջ վայրկեան ընդմիջումով երկու անգամէն կէս առ կէս խմել, բաւական է կատարելապէս մաքրուելու համար։ Գինովութիւն, գլխացաւ եւ ստամոքսի խանգարում ունեցողներ, հանգամանք նաւոգակին կրնաք վարող անձինք, եթէ ամէն առտու թէյի կամ գինիի գաւաթ մը Վիլլաքապրան խմեն, կ'ազատին տնգութենէն և անոր հետեւանք հիւանդութիւններէն։ 9–36

Կը ծախուի ամէն դեղարաններու դեղագործատուներու մէջ։ 3

ԹՈՄԱՍ ՈՒԻԼՍԸՆ
ԱՌԱՋԻՆ ԿԱՐԳԻ ՇՈԳԵՆԱՒՔ
Ընդհ. Հայի Կ. Պոլսոյ եւ Օտեսայի

Շոգենաւք	Թոն	Շոգենաւք	Թոն	Շոգենաւք	Թոն	Շոգենաւք	Նետօ	Շոգենաւք	Թոն
Ալպանօ	1069	Տիտօ	4311	Հիտալկօ	1581	Մարէնկօ	3709	Սաֆօ	1113
Ալէքթօ	2307	Տոմինօ	987	Հիպերնա	3720	Միրանտօ	3557	[illegible]	1735
Անճէլօ	1541	Տաւրօ	2383	Հորաթիօ	3600	Միլօ	1057	[illegible]	1191
Արիօսթօ	2377	[illegible]	1713	[illegible]	595	[illegible]	1735	[illegible]	1203
[illegible]	1822	[illegible]	604	Իտաօ	2354	Մուրիլլօ	3419	Թասսօ	1333
[illegible]	1364	Էրաթօ	2464	[illegible]	5540	Նէրօ	1033	Թ. Ուիլսըն	1543
[illegible]	1481	[illegible]	1530	[illegible]	1060	Օթէլլօ	4100	Թօրքա	3327
[illegible]	1371	[illegible]	1841	[illegible]	1053	Օնթարիօ	4036	[illegible]	1670
Պուֆֆալօ	1527	[illegible]	954	[illegible]	2307	Օրլանտօ	1585	Ուրպինօ	143
[illegible]	1344	[illegible]	1818	[illegible]	1700	[illegible]	1577	[illegible]	1914
[illegible]	1094	[illegible]	849	[illegible]	1053	Փոլօ	610	Վոլօ	1389
[illegible]	1789	[illegible]	1532	Լէանտրօ	2373	[illegible]	2239	[illegible]	2391
[illegible]	1831	[illegible]	3060	Լիվոռնօ	1848	[illegible]	1653	[illegible]	1309
[illegible]	3925	[illegible]	1343	Լորենցօ	3191	Ռոլլօ	1615	[illegible]	1209
[illegible]	2906	[illegible]	1011	[illegible]	734	Ռոմէօ	1769	Զերօ	
[illegible]	895	[illegible]	1695	Մարէնկօ	2373	[illegible]	186	Սայլ...	

Ընդհանուր վաճառքով Հալէն հոս հասած են։
Քօլքհօ չոգենաւը, նաւապետ Գրահամի։
Բուրօ չոգենաւը, նաւապետ Ճէյքսի։
Ընդհանուր վաճառքով Հալէն հոս կը սպասուին։
Լօրէնցօ չոգենաւը, նաւապետ Ռոբինս, մայիս 17ին։
Միֆասօ չոգենաւը, նաւապետ Թայլը, մայիս 27ին։
Դիմել առ Գործակալս Ճ. ՀԻԼՑ ԷՆԸՐԻՔՕՑ
Թիւ 22–24, Քիւչիւք Միւմին խան, Ղալաթիա 10 26–30

ԱՆԱՏՕԼՈՒԻ  ԵՐԿԱԹՈՒՂԻ

Երթեւեկութիւն կառախումբերու 1906 Ապրիլ 1 |Ն. Տ.| կիրակի օրէն սկսեալ
ՀԱՅՏԱՐ ՓԱՇԱ ԷՍԿԻ-ՇԷՀՐԻ ԳԻԾ

Ե Ր Թ

ԿԱՅԱՐԱՆ		Թ. 2 ճամբ. Առտ.	Թ. 44 Խառն Առտ.	Թ. 4 ճամբ. Առտ.	Թ. 6 ճամբ. Առտ.	Թ. 8 ճամբ. Առտ.	Թ. 10 ճամբ. Առտ.	Թ. 12 ճամբ. Իրիկ.	Թ. 14 ճամբ. Իրիկ.	Թ. 46 Խառն Իրիկ.	Թ. 16 ճամբ. Իրիկ.	Թ. 18 ճամբ. Իրիկ.	Թ. 20 ճամբ. Իրիկ.	Թ. 22 ճամբ. Իրիկ.	Թ. 24 ճամբ. Իրիկ.	
		ժ. վ.	ժ. վ.	ժ. վ.	ժ. վ.	ժ. վ.	ժ. վ.	ժ. վ.	ժ. վ.	ժ. վ.	ժ. վ.	ժ. վ.	ժ. վ.	ժ. վ.	ժ. վ.	ժ. վ.
Քարաքէօյ կամուրջ	մկն.	11 52	12 25	1 28	2 14	3 35	4 39	6 03	7 27	8 52	9 38	10 33	11 08	11 40	12 40	
	ժմն.	12 12	12 45	1 48	2 34	3 55	4 59	6 23	7 47	9 12	9 58	10 53	11 28	12 —	1 —	
Հայտար Փաշա	մկն.	12 17	1 10	1 55	2 42	4 —	5 04	6 28	7 52	9 17	10 05	10 58	11 34	12 07	1 05	
Գըզըլ Թօփրագ	»	12 25	— —	2 03	2 50	4 08	5 12	6 36	8 —	9 26	10 13	11 06	11 42	12 15	1 13	
Ֆէներ Եօլու	»	12 28	1 20	2 06	2 53	4 11	5 15	6 39	8 03	9 30	10 16	11 09	11 46	12 19	1 16	
Կէօզ Թէփէ	»	12 32	— —	2 10	2 57	4 15	5 19	6 43	8 07	9 35	10 20	11 13	11 50	12 23	1 20	
Էրէնքէօյ	»	12 36	1 30	2 13	3 01	4 19	5 23	6 47	8 11	9 40	10 24	11 17	11 54	12 28	1 24	
Պօսթանճըք	»	12 44	1 37		3 07	4 25	5 29	6 53	8 17	9 47	10 31	11 24	12 01	12 35	1 30	
Մալթէփէ	»	12 54	1 48		3 16	4 34	5 37	7 01	8 25	9 58	10 39	11 32	12 09	12 43	1 38	
Քարթալ	»	1 06	2 02	ժմն.	3 26	4 44	5 48	7 12	8 36	10 12	10 50	11 43	12 20	12 53	1 48	
Փէնտիք	ժմն.	1 16	2 12		3 33	4 51	5 55	7 19	8 43	10 22	10 57	11 50	12 27	1 —	1 55	ժմն.
	մկն.		2 28							10 33						
Թուզլա	»		2 50							10 54						
Կէպզէ	»		3 11							11 14						
Տիլ Իսքէլէսի	»		3 33							11 36						
Թաւշանճըլ	»		3 43							11 46						
Հէրէքէ	»		4 03							12 03						
Եարըմճա	»		4 23							12 26						
Թիւթիւն Չիֆթլիք	»		4 36							12 39						
Տէրինճէ	»		4 48							12 50						
Իզմիտ	ժմն.		5 01							1 04						
	մկն.		5 26													
Պէօյիւք Տէրպէնտ	»		6 04													
Սապանճա	»		6 31													
Համիտիէ	»		7 —													
Կէյվէ	»		7 48													
Աք Հիսար	»		8 11													
Մեքեճէ	»		8 43													
Լէֆքէ	»		9 09													
Վէզիր Խան	»		9 46													
Պիլէճիկ	ժմն.		10 27													
	մկն.		10 42													
Քարաքէօյ	»		11 54													
Պօզիւք	»		12 37													
Ին Էօնիւ	»		1 25													
Չուքուր Հիսար	»		1 56													
Էսկի Շէհր	ժմն.		2 36													
			Իրիկ.													

32–50

Դ Ա Ր Ձ

ԿԱՅԱՐԱՆ		Թ. 1 ճամբ. Առտ.	Թ. 3 ճամբ. Առտ.	Թ. 5 ճամբ. Առտ.	Թ. 7 ճամբ. Առտ.	Թ. 9 ճամբ. Առտ.	Թ. 41 Խառն Առտ.	Թ. 11 ճամբ. Առտ.	Թ. 13 ճամբ. Առտ.	Թ. 15 ճամբ. Իրիկ.	Թ. 17 ճամբ. Իրիկ.	Թ. 19 ճամբ. Իրիկ.	Թ. 43 Խառն Առտ.	Թ. 21 ճամբ. Իրիկ.	Թ. 23 ճամբ. Իրիկ.	
		ժ. վ.	ժ. վ.	ժ. վ.	ժ. վ.	ժ. վ.	ժ. վ.	ժ. վ.	ժ. վ.	ժ. վ.	ժ. վ.	ժ. վ.	ժ. վ.	ժ. վ.	ժ. վ.	ժ. վ.
Էսկի Շէհր	մկն.												11 —			
Չուքուր Հիսար	»												11 39			
Ին Էօնիւ	»												12 13			
Պօզիւք	»												12 47			
Քարաքէօյ	»												1 21			
Պիլէճիկ	ժմն.												2 11			
	մկն.												2 26			
Վէզիր Խան													3 03			
Լէֆքէ	»												3 42			
Մեքեճէ	»												4 20			
Աք Հիսար	»												4 47			
Կէյվէ	»												5 13			
Համիտիէ	»												6 14			
Սապանճա	»												6 32			
Պէօյիւք Տէրպէնտ	»												6 57			
Իզմիտ	ժմն.												7 30			
	մկն.						11 40						7 55			
Տէրինճէ	»						11 58						8 10			
Թիւթիւն Չիֆթլիք	»						12 09						8 21			
Եարըմճա	»						12 21						8 32			
Հէրէքէ	»						12 50						8 57			
Թաւշանճըլ	»						1 01						9 08			
Տիլ Իսքէլէսի	»						1 15						9 19			
Կէպզէ	»						1 46						9 48			
Թուզլա	»						2 07						10 10			
Փէնտիք	ժմն.						2 27						10 32			
	մկն.	11 27	12 14	12 58	1 51		2 44	4 13	5 37	7 01	8 25	10 01	10 43	11 35	12 9	
Քարթալ	»	11 35	12 22	1 07	2 —		2 57	4 21	5 46	7 10	8 34	10 10	10 52	11 44	12 18	
Մալթէփէ	»	11 45	12 32	1 17	2 10		3 14	4 32	6 56	7 20	8 44	10 20	11 08	11 54	12 28	
Պօսթանճըք	»	11 53	12 41	1 25	2 18		3 25	4 40	6 04	7 28	8 52	10 29	11 22	12 03	12 37	
Էրէնքէօյ	»	11 59	12 47	1 32	2 24	3 05	3 35	4 46	6 10	7 34	8 58	10 35	11 33	12 09	12 43	
Կէօզ Թէփէ	»	12 03	12 51	1 36	2 28	3 09	— —	4 50	6 14	7 38	9 02	10 39	— —	12 12	12 47	
Ֆէներ Եօլու	»	12 07	12 55	1 40	2 32	3 13	3 44	4 54	6 18	7 42	9 06	10 43	11 44	12 17	12 51	
Գըզըլ Թօփրագ	»	12 10	12 58	1 43	2 35	3 16	— —	4 57	6 21	7 45	9 09	10 46	— —	12 20	12 54	
Հայտար Փաշա	ժմն.	12 17	1 05	1 50	2 42	3 23	3 54	5 04	6 28	7 52	9 16	10 53	11 55	12 27	1 01	
	մկն.	12 22	1 12	1 57	2 47	3 28	4 04	5 09	6 33	7 57	9 22	10 59	12 32		1 06	
Քարաքէօյ Կամուրջ	ժմն.	12 42	1 32	2 17	3 07	3 48	4 24	5 29	6 53	8 17	9 42	11 19	12 52		1 26	
													Իրիկ.			